

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 133 (2007)
Heft: 23: Urbanisme sous conflit

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

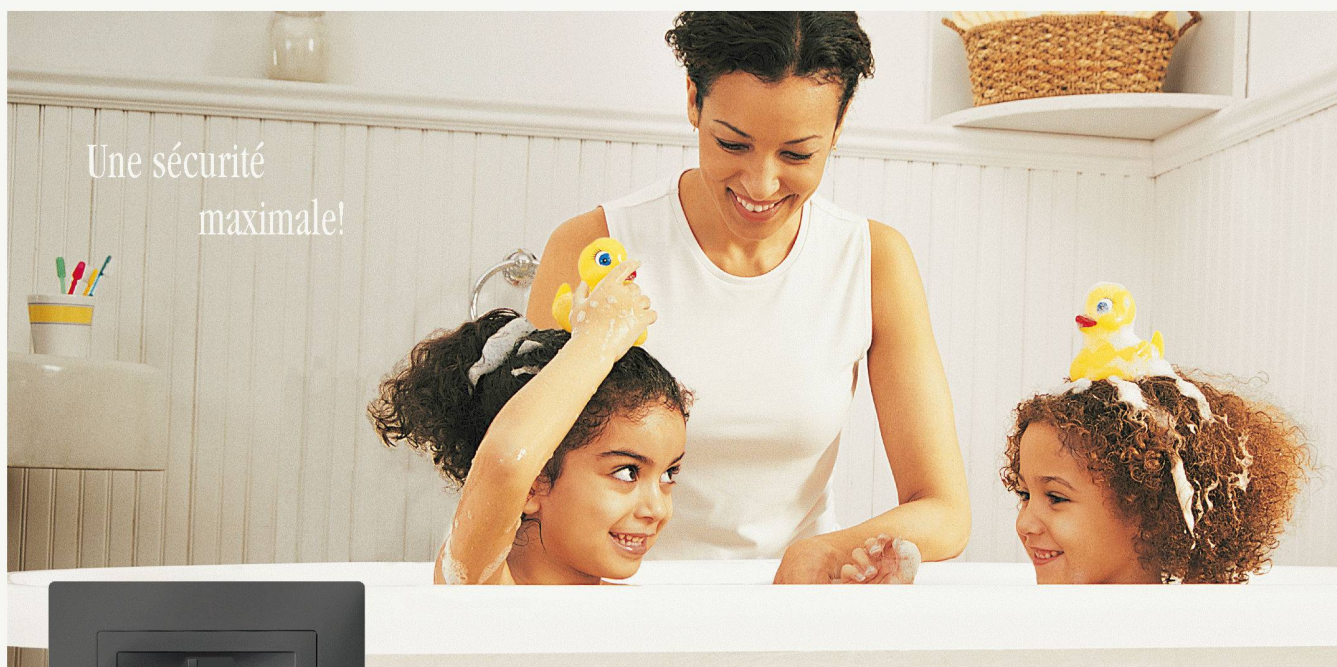
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LevySidus – Une sécurité maximale pour une dépense minimale.



Le danger, cela s'évite.



Les prises de courant de sécurité LevySidus à disjoncteur à courant de défaut intégré constituent la solution idéale pour la cuisine, la salle de bain, la chambre des enfants, l'atelier de bricolage, le garage, le balcon, la terrasse et le jardin. Elles offrent aussi une sécurité optimale dans les établissements municipaux, les écoles, les maisons de retraite, les résidences-foyers ou encore les hôpitaux. **LevySidus apporte des atouts convaincants, par exemple:**

- Installation rapide, simple et nette lors des transformations et des rénovations
- Mise en œuvre sans problème dans des réseaux TN-C sans qu'il soit nécessaire de tirer un conducteur de protection
- La coupure à courant de défaut débranche uniquement la prise de sécurité, qui peut être réenclenchée sur site
- Exécutions pour toute application en montage encastré ou apparent dans des locaux humides et secs
- Possibilité de reprise des installations existantes pour les mettre en conformité. ABB garantit un éventail de produits complet dans le domaine de la construction. Profitez de nos longues années d'expérience et de la compétence de notre assistance.

Avec ABB, vos gains de temps et d'argent sont éclatants!

ABB Suisse SA, Normelec
Avenue de Cour 32, CH-1007 Lausanne
Tél. 058 588 40 50, Fax 058 588 40 95
Badenerstrasse 790, CH-8048 Zürich
Tél. 058 586 00 00, Fax 058 586 06 01
www.abb.ch / www.levysidus.ch

Power and productivity
for a better world™



JANSEN

VISS Fire La protection incendie transparente



Solutions avec des systèmes innovants

Pour le secteur sensible de la protection contre le feu, Jansen a mis au point une construction de façade d'utilisation universelle destinée à l'intérieur comme à l'extérieur: La famille du système VISS Fire. Cette construction à montants/traverses convient aux façades verticales de toutes les classes de résistance au feu et aux verrières.

VISS Fire est la solution idéale pour une transparence sans jonction et un maximum de sécurité.

Demandez nos documentations détaillées ou parlez avec nos spécialistes.

Représentation pour la Suisse romande des profilés Jansen:

metallica 
Un pour tous ... les métaux

Metallica SA
1001 Lausanne, Case postale 1120
Téléphone 021/631 23 00, Fax 021/631 23 09
www.metallica.ch, info@metallica.ch

E R I A M M O S

5 ÉDITORIAL

Au-delà des haies
Anna Hohler

6 URBANISME

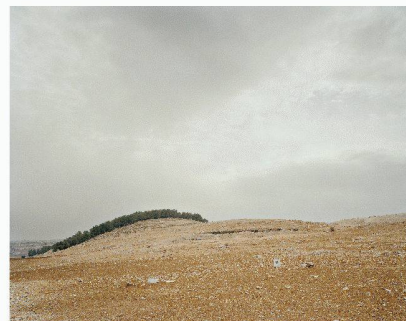
Urbanismes face à face
Tim Rieniets
Propos recueillis par Anna Hohler

Des doigts dans la terre
Alain Campiotti

Passages sous contrôle
Béatrice Métaireau

Stratégies d'aménagement
Shmuel Groag

Partage des eaux
Jeremy Allouche



Jérusalem-Est, terre sous conflit
(Photo Bas Princen, novembre 2004)

28 INFORMATIONS SIA

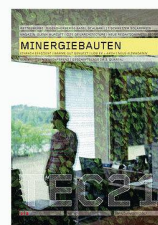
32 CONCOURS

34 MEMENTO

36 PRODUITS NOUVEAUX

38 DERNIER MOT

L'œil de Dieu
Eugène



Paraît chez le même éditeur: TEC21

n° 46 – 12 novembre 2007 / **Siedlungsplanung**
Gemeinschaftshäuser in Zürich / Dichte statt Zwang – Ein Gespräch
n° 47 – 19 novembre 2007 / **Minergiebauten**
Einfach effizient / Wärme gut genützt / Low Ex + Arch / Neue Klimadaten